



HeartSine samaritan<sup>®</sup> PAD  
500P Trainer  
Modello TRN-500-1  
Manuale d'uso



HeartSine<sup>®</sup>



Il presente Manuale d'uso contiene le istruzioni per il funzionamento di HeartSine PAD 500P Trainer.

HeartSine PAD 500P Trainer non è un dispositivo medico, bensì uno strumento destinato esclusivamente al training formativo del personale di primo soccorso al corretto utilizzo del defibrillatore esterno automatizzato HeartSine PAD 500P. Trainer (defibrillatore per il training formativo) non possiede proprietà terapeutiche e non va utilizzato in situazioni reali di soccorso.



**IMPORTANTE:** *Per evitare confusioni nel caso di una situazione di soccorso reale, non conservare o lasciare Trainer vicino al defibrillatore esterno automatizzato HeartSine PAD.*

Per consentirne la facile e rapida identificazione, HeartSine PAD 500P Trainer incorpora sulla parte anteriore un'interfaccia utente a membrana gialla; per contro la membrana anteriore del defibrillatore esterno automatizzato HeartSine PAD 500P è blu-nera.

HeartSine raccomanda che gli addetti al primo soccorso, potenziali utenti dei suoi defibrillatori, ricevano formazione sulla rianimazione cardiopolmonare con l'uso del defibrillatore (RCP-D). HeartSine PAD 500P Trainer è destinato ad essere utilizzato a tale scopo da addetti autorizzati alla formazione alla RCP-D.

HeartSine PAD 500P Trainer è configurato in fabbrica per funzionare conformemente alle linee guida congiunte dell'American Heart Association/European Resuscitation Council emesse nel 2010 in materia di RCP. Il dispositivo viene fornito preprogrammato con 6 scenari basati su queste linee guida.

In caso le linee guida sulla RCP vengano modificate in futuro, verrà reso disponibile il software per l'aggiornamento del PAD 500P Trainer allo scopo di renderlo compliant. Rivolgersi al distributore autorizzato HeartSine di zona o direttamente a HeartSine Technologies.

Dopo averlo acceso, HeartSine PAD Trainer emette messaggi vocali, insieme alle relative indicazioni visive. PAD 500P Trainer può essere controllato utilizzando il telecomando fornito in dotazione con il dispositivo.

Per l'elenco degli accessori di ricambio, rivolgersi al distributore autorizzato HeartSine di zona.

## Preparazione di HeartSine PAD 500P per l'uso

- 1) Verificare che HeartSine PAD 500P Trainer sia completamente carico (vedere la sezione Carica e ricarica di questo manuale).
- 2) Appoggiare HeartSine PAD 500P Trainer e Trainer Pad-Pak su una superficie piana. Spingere Trainer Pad-Pak nell'apertura di HeartSine PAD 500P Trainer e attendere di sentire il "clic" per assicurarsi che sia correttamente inserito.
- 3) Inserire le batterie in dotazione con Trainer nel telecomando di HeartSine PAD.



*Non premere i pulsanti mentre si inseriscono le batterie nel telecomando per evitare di ripristinare l'ID del telecomando.*

- 4) Premere il pulsante On/Off su HeartSine PAD 500P Trainer ed ascoltare i messaggi vocali per accertarsi che l'unità funzioni.
- 5) Se lo stato di carica è insufficiente, HeartSine PAD 500P Trainer non funzionerà correttamente. Una volta acceso, l'indicatore di stato lampeggia in rosso ad indicare che la batteria deve essere caricata. Il dispositivo non si accende se la batteria è esaurita. Per le istruzioni dettagliate su come caricare la batteria, vedere la sezione Carica e ricarica di questo manuale.

### Accensione e spegnimento di HeartSine PAD 500P Trainer

Per accendere HeartSine PAD 500P Trainer premere il pulsante On/Off verde.



*Per impostazione predefinita, Trainer si accende commutandosi sull'ultimo scenario utilizzato.*

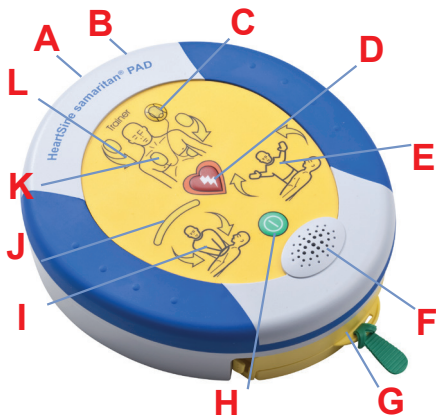
Per spegnere HeartSine PAD 500P Trainer premere nuovamente il pulsante On/Off.

Una volta acceso, HeartSine PAD 500P Trainer può essere spento con il telecomando in dotazione. Per spegnerlo, premere il pulsante Off (rosso) sul telecomando.



*Quando è acceso, HeartSine PAD 500P Trainer si spegne automaticamente dopo circa quindici minuti di inattività.*

PAD 500P Trainer



- A Porta dati
- B LED dello stato di carica della batteria
- C Indicatore di stato
- D Pulsante Scarica
- E Icona "non toccare"
- F Altoparlante
- G Cartuccia Pad-Pak
- H Pulsante On/Off
- I Icona "paziente toccabile"
- J Indicatore RCP
- K Indicatore di posizione delle piastre
- L Frecche di azione



**Pulsante On/Off**

Premere questo pulsante per accendere e spegnere il dispositivo. (Se viene premuto quando una scarica è consigliata, viene attivato un messaggio di avviso: "Attenzione, pulsante Off premuto". Il dispositivo non si spegne a meno che non si prema nuovamente il pulsante per tre secondi.)



**Indicatore di posizione delle piastre**

Le frecce d'azione attorno a questa icona lampeggiano per comunicare di applicare al paziente le piastre PAD 500P, come indicato.



**Icona "paziente toccabile"**

Si può toccare il paziente quando le frecce d'azione attorno a questa icona lampeggiano. È possibile eseguire la RCP o controllare il paziente.



**Indicatore di stato**

Verde lampeggiante: Trainer è pronto all'uso  
Rosso lampeggiante: ricaricare Trainer



**Frecce di azione**

Le frecce d'azione attorno a un'icona lampeggiano a indicare le azioni che l'utente deve eseguire.



**Icona "non toccare"**

Non toccare il paziente quando le frecce d'azione attorno a questa icona lampeggiano. PAD 500P potrebbe essere in fase di analisi del ritmo cardiaco del paziente o in carica per erogare la scarica.



**Pulsante Scarica**

Premere questo pulsante per erogare una scarica terapeutica.



**Indicatore RCP**

Si tratta di una serie di spie che forniscono un'indicazione per gradi della forza applicata durante le compressioni RCP. Quando si accendono le spie verdi, le compressioni vengono considerate di forza adeguata.

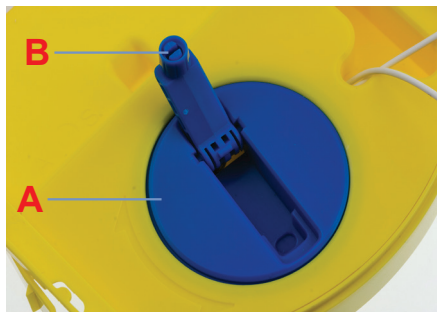
### Utilizzo degli elettrodi

Gli scenari formativi comprendono messaggi sonori per rimuovere gli elettrodi di Pad-Pak e per posizionare le piastre degli elettrodi come indicato. Eseguire le seguenti azioni quando indicato dai messaggi.

- 1) Tirare la linguetta verde per aprire la cartuccia di Trainer Pad-Pak e per estrarre completamente i cavi degli elettrodi.
- 2) Rimuovere il rivestimento protettivo dalle piastre degli elettrodi.
- 3) Posizionare le piastre degli elettrodi come segnalato dall'indicatore di posizione delle piastre; gli elettrodi sternali ed apicali sono chiaramente identificati sulle rispettive piastre.
- 4) Premere con decisione le piastre per assicurarsi che venga stabilito correttamente il contatto con la pelle.

### Riavvolgimento degli elettrodi dopo l'uso

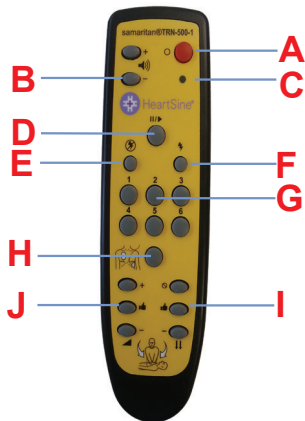
- 1) Riposizionare il rivestimento protettivo sulle piastre degli elettrodi oppure sostituire le piastre.
- 2) Congiungere le piastre in modo che il rivestimento sia rivolto verso l'esterno.
- 3) Lasciare cadere liberamente gli elettrodi dal dispositivo e riavvolgerli utilizzando l'impugnatura blu del meccanismo a bobina:



**A** Meccanismo a bobina  
**B** Impugnatura della bobina

- 4) Posizionare le piastre sopra la cartuccia di Pad-Pak, assicurandosi che i fili siano sotto le piastre.
- 5) Chiudere la cartuccia di Pad-Pak facendo scivolare in posizione il piatto giallo.

Controllo del telecomando del PAD 500P Trainer



- A Pulsante Off
- B Controllo del volume
- C Indicatore batteria bassa
- D Pulsante Pausa
- E Scenario Scarica non necessaria
- F Scenario Scarica necessaria
- G Selezione Scenario
- H Applicare le piastre degli elettrodi
- I Controllo forza di CPR Advisor
- J Controllo frequenza di CPR Advisor



**Spegnimento di Trainer**

È possibile utilizzare il telecomando per spegnere HeartSine PAD 500P Trainer. Per spegnere Trainer, premere il pulsante rosso sul telecomando.



**Modifica del volume**

HeartSine PAD 500P Trainer dispone di quattro impostazioni del volume. I pulsanti di controllo del volume sono alla sinistra del pulsante Off sul telecomando. Per alzare il volume, premere il pulsante "+", per abbassarlo premere il pulsante "-".



**Messa in pausa di Trainer**

Durante in training formativo, è possibile interrompere il funzionamento di Trainer. Per mettere in pausa Trainer premere il pulsante Pausa (||/▶). Trainer resta in pausa fino a quando non si preme nuovamente il pulsante Pausa e, a questo punto, riprenderà la riproduzione dello scenario selezionato.



**Modifica dello scenario**

HeartSine PAD 500P Trainer è fornito con sei scenari formativi preprogrammati. (Per informazioni dettagliate sugli scenari, vedere la sezione Scenari formativi preprogrammati in questo manuale.) È possibile cambiare lo scenario premendo il pulsante con il numero corrispondente sul telecomando, ad esempio, premendo il pulsante "3" verrà selezionato lo scenario tre.

Dopo aver cambiato lo scenario, il dispositivo funzionerà nel modo descritto nella sezione Scenari formativi preprogrammati. Il dispositivo resterà in questo scenario fino a quando non ne verrà selezionato un altro.

HeartSine PAD Trainer dispone di sei scenari formativi preprogrammati tra cui scegliere. Tutti gli scenari preprogrammati sono basati sulle linee guida AHA/ERC 2010. Di seguito vengono riportati gli scenari preprogrammati.

### Scenario 1

- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| 1. Modalità di setup       | - | "Richiedere assistenza medica", "Tirare la linguetta verde", ecc.                         |
| 2. Intervento utente       | - | Premere il pulsante "Piastre" per confermare il posizionamento degli elettrodi            |
| 3. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                             |
| 4. Scarica consigliata     | - | Premere il pulsante Scarica   |
| 5. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto  |
| 6. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                             |
| 7. Scarica non consigliata | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto  |
| 8. Modalità RCP            | - | I punti dal 6 all'8 vengono ripetuti fino a quando non viene premuto il pulsante "On/Off" |
| 9. Ripeti                  | - |   |

### Scenario 2

- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| 1. Modalità di setup       | - | "Richiedere assistenza medica", "Tirare la linguetta verde", ecc.                         |
| 2. Intervento utente       | - | Premere il pulsante "Piastre" per confermare il posizionamento degli elettrodi            |
| 3. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                             |
| 4. Scarica non consigliata | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto  |
| 5. Modalità RCP            | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                             |
| 6. Modalità monitor        | - | Premere il pulsante Scarica   |
| 7. Scarica consigliata     | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto  |
| 8. Modalità RCP            | - | I punti dal 6 all'8 vengono ripetuti fino a quando non viene premuto il pulsante "On/Off" |
| 9. Ripeti                  | - |   |

### Scenario 3

- |                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| 1. Elettrodi               | - | Il dispositivo presuppone che gli elettrodi siano già applicati                |
| 2. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                  |
| 3. Controllo piastre       | - | "Controlla piastre"  |
| 4. Intervento utente       | - | Premere il pulsante "Piastre" per confermare il posizionamento degli elettrodi |
| 5. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                  |
| 6. Scarica consigliata     | - | Premere il pulsante Scarica  |
| 7. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto                                     |
| 8. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.                  |
| 9. Scarica non consigliata | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto                                     |
| 10. Modalità RCP           | - | I punti dal 3 al 10 vengono ripetuti fino a quando                             |
| 11. Ripeti                 | - | non viene premuto il pulsante "On/Off"   |

### Scenario 4

- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| 1. Elettrodi               | - | Il dispositivo presuppone che gli elettrodi siano già applicati |
| 2. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.   |
| 3. Scarica consigliata     | - | Premere il pulsante Scarica                                     |
| 4. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto                      |
| 5. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.   |
| 6. Scarica consigliata     | - | Premere il pulsante Scarica                                     |
| 7. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto                      |
| 8. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.   |
| 9. Scarica non consigliata | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto                      |
| 10. Modalità RCP           | - | I punti dal 5 al 10 vengono ripetuti fino a quando              |
| 11. Ripeti                 | - | non viene premuto il pulsante "On/Off"                          |



### Scenario 5

Lo Scenario 5 è analogo allo Scenario 1, con l'aggiunta delle indicazioni sonore che avvertono quando praticare le respirazioni di soccorso durante la modalità RCP.

- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| 1. Modalità di setup       | - | "Richiedere assistenza medica", "Tirare la linguetta verde", ecc.   |
| 2. Intervento utente       | - | Premere il pulsante "Piastre" per confermare il posizionamento degli elettrodi  |
| 3. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.   |
| 4. Scarica consigliata     | - | Premere il pulsante Scarica   |
| 5. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto; questa operazione include un'indicazione sonora che avverte quando praticare le respirazioni di soccorso. Il metronomo passa da un "bip" a un "tick" per la durata di dieci compressioni. |
| 6. Modalità monitor        | - | "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.   |
| 7. Scarica non consigliata | - |   |
| 8. Modalità RCP            | - | Eseguire la RCP con Advisor come richiesto; questa operazione include un'indicazione sonora che avverte quando praticare le respirazioni di soccorso. Il metronomo passa da un "bip" a un "tick" per la durata di dieci compressioni. |
| 9. Ripeti                  | - | I punti dal 6 all'8 vengono ripetuti fino a quando non viene premuto il pulsante "On/Off"   |

### Scenario 6

Lo Scenario 6 è analogo allo Scenario 2, con l'aggiunta delle indicazioni sonore che avvertono quando praticare le respirazioni di soccorso durante la modalità RCP.

1. Modalità di setup - "Richiedere assistenza medica", "Tirare la linguetta verde", ecc.
2. Intervento utente - Premere il pulsante "Piastre" per confermare il posizionamento degli elettrodi
3. Modalità monitor - "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.
4. Scarica non consigliata
5. Modalità RCP - Eseguire la RCP con Advisor come richiesto; questa operazione include un'indicazione sonora che avverte quando praticare le respirazioni di soccorso. Il metronomo passa da un "bip" a un "tick" per la durata di dieci compressioni.
6. Modalità monitor - "Valutazione ritmo cardiaco", "Non toccare il paziente", ecc.
7. Scarica consigliata - Premere il pulsante Scarica
8. Modalità RCP - Eseguire la RCP con Advisor come richiesto; questa operazione include un'indicazione sonora che avverte quando praticare le respirazioni di soccorso. Il metronomo passa da un "bip" a un "tick" per la durata di dieci compressioni.
9. Ripeti - I punti dal 6 all'8 vengono ripetuti fino a quando non viene premuto il pulsante "On/Off"

Il telecomando consente agli addetti alla formazione di controllare manualmente lo scenario. Quando viene acceso, HeartSine PAD 500P Trainer funziona nel modo descritto negli scenari elencati. Gli addetti alla formazione possono intervenire manualmente premendo il pulsante "Scarica necessaria", "Scarica non necessaria" o "Applicare le piastre degli elettrodi".



### Scarica necessaria

Premendo il pulsante "Scarica necessaria", HeartSine PAD 500P Trainer ignorerà lo scenario formativo selezionato e simulerà un ritmo defibrillabile. Ogni successivo periodo di analisi consiglierà l'erogazione di una scarica fino a quando Trainer non viene spento, oppure il pulsante "Scarica non necessaria" sul telecomando non viene premuto.



### Scarica non necessaria

Premendo il pulsante "Scarica non necessaria", HeartSine PAD 500P Trainer ignorerà lo scenario formativo selezionato e simulerà un ritmo non defibrillabile. Ogni successivo periodo di analisi consiglierà di non erogare una scarica fino a quando Trainer non viene spento, oppure il pulsante "Scarica necessaria" sul telecomando non viene premuto.



### Applicare le piastre degli elettrodi

Quando si preme il pulsante "Applicare le piastre degli elettrodi", Trainer riproduce i messaggi "Applicare gli elettrodi" durante il periodo di analisi del funzionamento. Trainer continuerà a riprodurre i messaggi "Applicare gli elettrodi" fino a quando non si preme nuovamente il pulsante "Applicare le piastre degli elettrodi".

### HeartSine samaritan® PAD con CPR Advisor Modello 500P Trainer

Il defibrillatore esterno automatizzato HeartSine PAD 500P integra un modulo di feedback sulla RCP chiamato "CPR Advisor". Tale funzione fornisce ai soccorritori informazioni sulla qualità della RCP praticata. Se appropriato, il soccorritore verrà avvisato di premere con più forza fino a quando le compressioni praticate non siano di forza adeguata.

Se determina che le compressioni sono di forza adeguata, CPR Advisor analizzerà la frequenza alla quale vengono eseguite. Il soccorritore verrà avvisato di premere più velocemente o più lentamente, come dettato dal caso.

Se la RCP viene eseguita con forza e frequenza adeguate, HeartSine PAD 500P riprodurrà il messaggio "Compressioni buone".

Tutti i messaggi sonori sono accompagnati da messaggi visivi sull'icona dell'indicatore RCP.

### Formazione su CPR Advisor

Gli addetti alla formazione possono simulare la funzione CPR Advisor su HeartSine PAD 500P Trainer utilizzando il telecomando. Gli addetti alla formazione devono osservare come i soccorritori tirocinanti eseguono la RCP e, sulla base di queste osservazioni, premono il pulsante appropriato.

HeartSine PAD 500P Trainer presuppone inizialmente che le compressioni vengano praticate in modo corretto e attiva il messaggio sonoro:

 *"Compressioni buone"*

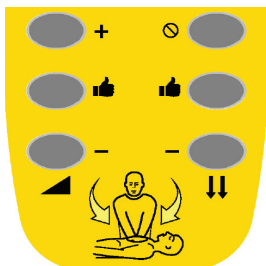
I pulsanti di controllo della RCP si trovano sulla parte inferiore del telecomando. I pulsanti a sinistra vengono utilizzati per indicare la frequenza alla quale il tirocinante pratica le compressioni, mentre quelli a destra indicano la forza con la quale vengono eseguite le compressioni.

#### Frequenza delle compressioni

Compressioni veloci

Frequenza corretta

Compressioni lente



#### Forza delle compressioni

Iniziare la RCP / Nessuna compressione

Forza buona

Forza insufficiente

### Forza delle compressioni

HeartSine PAD 500P Trainer può simulare la funzione CPR Advisor sul defibrillatore HeartSine PAD 500P.



#### RCP non iniziata

Se il tirocinante non ha iniziato ad eseguire la RCP, premere il pulsante "Nessuna compressione". HeartSine PAD 500P Trainer attiva il messaggio sonoro:

 *"Premere più forte, Premere più forte, Iniziare la RCP"*



Sull'"Indicatore RCP" di HeartSine PAD 500P Trainer lampeggia una sola spia arancione, come illustrato. Il tirocinante deve iniziare immediatamente la RCP.



### Compressioni non sufficientemente forti

Se il tirocinante ha iniziato ad eseguire la RCP, ma la forza è insufficiente, premere il pulsante "Forza insufficiente". HeartSine PAD 500P Trainer attiva il messaggio sonoro:

“Premere più forte”



L'“Indicatore RCP” di HeartSine PAD 500P Trainer lampeggia in arancione, come illustrato. Il tirocinante deve essere avvisato di premere con più forza.



### Buona forza delle compressioni

Se il tirocinante esegue le compressioni con forza sufficiente, premere il pulsante "Forza buona". Sull'icona Indicatore della RCP tutte le spie lampeggiano (arancione e verde) come illustrato.

HeartSine PAD 500P Trainer non emette più i messaggi relativi alla forza con la quale vengono eseguite le compressioni:

“Compressioni buone”



### Frequenza delle compressioni

HeartSine PAD 500P Trainer può simulare la funzione CPR Advisor sul defibrillatore HeartSine PAD 500P. Di seguito sono riportate le istruzioni su come simulare la frequenza delle compressioni.



### Compressioni troppo lente

Se il tirocinante esegue le compressioni troppo lentamente, premere il pulsante "Compressioni lente". HeartSine PAD 500P Trainer attiva il messaggio:

“Premere più velocemente”



### Compressioni troppo veloci

Se il tirocinante esegue le compressioni troppo velocemente, premere il pulsante "Compressioni veloci". HeartSine PAD 500P Trainer attiva il messaggio:

“Premere più lentamente”



### Frequenza corretta delle compressioni


Se il tirocinante esegue le compressioni alla frequenza corretta, premere il pulsante "Frequenza corretta". HeartSine PAD 500P Trainer attiva il messaggio sonoro:

### Gestione della batteria di HeartSine PAD 500P Trainer

HeartSine PAD 500P Trainer è dotato di una batteria ricaricabile. Si consiglia di accertarsi che HeartSine PAD 500P Trainer sia completamente carico prima di iniziare il training formativo.

Quando è completamente carico, HeartSine PAD 500P Trainer ha un'autonomia di circa sette ore prima che sia necessario ricaricare la batteria.

HeartSine PAD 500P Trainer monitorerà la capacità della batteria quando è prossima all'esaurimento. Almeno un'ora prima dell'esaurimento della batteria, Trainer attiverà il seguente messaggio:

 "Attenzione. Batteria bassa"

Se viene attivato questo avviso, è possibile continuare ad utilizzare HeartSine PAD 500P Trainer per un periodo di tempo limitato. Se la batteria si esaurisce, il dispositivo Trainer si spegne. A questo punto deve essere ricaricato.

### Carica e ricarica di HeartSine PAD 500P Trainer

Per caricare o ricaricare HeartSine PAD 500P Trainer in sicurezza, seguire le istruzioni riportate di seguito.

- 1) Inserire l'adattatore del caricatore nella presa sul lato di HeartSine PAD 500P Trainer. Verificare che l'adattatore sia inserito correttamente.
- 2) Collegare il caricatore alla presa di corrente.
- 3) Lasciare Trainer sotto carica. Il LED dello stato di carica della batteria (ubicato accanto alla presa) si illumina in rosso durante la carica rapida e lampeggia quando la carica è quasi completa. Quando la batteria è completamente carica, il LED si spegne. La ricarica di una batteria esaurita di HeartSine PAD 500P Trainer richiede sei ore al massimo.
- 4) Staccare l'adattatore da HeartSine PAD 500P Trainer. Accendere Trainer per verificare che funzioni.

Se HeartSine PAD 500P Trainer è acceso durante la carica, il caricatore deve essere spento e quindi riacceso per riavviare la carica veloce.

Caricare HeartSine PAD 500P Trainer utilizzando esclusivamente il caricatore in dotazione. L'utilizzo di qualsiasi altro caricatore renderà nulla la garanzia e potrebbe danneggiare HeartSine PAD 500P Trainer.

HeartSine PAD 500P Trainer e il caricatore sono progettati per essere utilizzati esclusivamente in ambienti chiusi. Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati.

HeartSine PAD 500P Trainer, Trainer Pad-Pak o il caricatore non contengono parti che possono essere riparate dall'utente. Questi prodotti non devono essere aperti. Nei rari casi di malfunzionamento, rivolgersi immediatamente al distributore di zona.

### Batterie del telecomando

Il telecomando di HeartSine PAD 500P Trainer è dotato di un indicatore di batteria bassa. Se questo indicatore lampeggia due volte in rosso dopo aver premuto un pulsante del telecomando, le batterie del telecomando devono essere sostituite.

Il telecomando utilizza due batterie AAA standard.

Per accedere alle batterie, togliere il coperchio del vano batteria sulla parte posteriore del telecomando.



Se le batterie vengono inserite nel telecomando tenendo premuto il pulsante Off, il telecomando entra nella modalità di accoppiamento e riceverà un nuovo ID di trasmissione, diverso da quello precedentemente memorizzato in Trainer. Se questo accade accidentalmente, sarà necessario completare nuovamente l'intero processo di accoppiamento tra il telecomando e HeartSine PAD 500P Trainer.

Il problema non si verifica durante il normale inserimento delle batterie, poiché l'accoppiamento viene avviato solo se si tiene premuto il pulsante Off.

### Strumento di configurazione di HeartSine PAD 500P Trainer

Lo strumento di configurazione di HeartSine PAD 500P Trainer è un software che può essere scaricato gratuitamente dal sito di HeartSine ([www.heartsine.com](http://www.heartsine.com)). Questo software consente di aggiornare Trainer. Sono disponibili le seguenti opzioni.

#### Lingua

HeartSine PAD 500P Trainer può essere riprogrammato per emettere i messaggi sonori in una delle lingue disponibili. Per le istruzioni su come riprogrammare una lingua, scaricare il manuale d'uso corrente dello strumento di configurazione di HeartSine PAD 500P Trainer dal sito di HeartSine.

#### Accoppiamento del telecomando con HeartSine PAD 500P Trainer

Ogni HeartSine PAD 500P Trainer è dotato di un telecomando specifico che permette di controllarlo. Questo consente di utilizzare più dispositivi l'uno vicino all'altro senza interferenze. Nei rari casi in cui il telecomando non funzioni più con Trainer, potrebbe essere necessario accoppiare nuovamente Trainer.

Lo strumento di configurazione di HeartSine PAD 500P Trainer può essere utilizzato per accoppiare un telecomando con Trainer. Le istruzioni dettagliate sono riportate nel manuale d'uso in dotazione.

#### Identificativo del dispositivo

Un codice identificativo compreso tra 001 e 255 è assegnato a ogni HeartSine PAD 500P durante la produzione. Al telecomando di ogni Trainer viene assegnato lo stesso codice identificativo. Nei rari casi in cui due dispositivi con lo stesso ID vengano utilizzati contemporaneamente, utilizzare lo strumento di configurazione di HeartSine PAD 500P Trainer per assegnare un nuovo ID ai dispositivi. Dopo aver assegnato un nuovo ID, sarà necessario accoppiare il dispositivo con il rispettivo telecomando.

## Linee guida 2010 per la RCP

Di seguito vengono riportate le informazioni di base sulla RCP destinate ai soccorritori non sanitari, secondo quanto consigliato dalla American Heart Association (AHA) e dall'European Resuscitation Council (ERC) nelle linee guida per la RCP e l'assistenza cardiovascolare di emergenza (ECC) pubblicate nel 2010. Queste informazioni vengono riportate esclusivamente a titolo di riferimento rapido per i soccorritori formati all'esecuzione della RCP. HeartSine raccomanda che i potenziali utenti di PAD 500P ricevano formazione da un'agenzia formativa competente all'uso sia della RCP che di PAD 500P, prima di mettere in servizio un PAD 500P. Nel caso in cui le linee guida vengano modificate, verrà reso disponibile il software per l'aggiornamento del PAD 500P Trainer allo scopo di renderlo conforme. Rivolgersi al distributore autorizzato HeartSine di zona o direttamente a HeartSine Technologies.

CHIAMARE i servizi di emergenza (999/911/112 ecc.). Richiedere un DAE



Osservare, sentire, ascoltare



Eseguire la RCP Seguire le linee guida correnti dell'AHA o ERC



Utilizzare un DAE se disponibile



Continuare la RCP fino all'arrivo dei servizi di emergenza. Alternarsi con una seconda persona dopo un ciclo o 2 minuti

**Il soggetto non risponde?  
Parlargli e scuoterlo per le spalle  
Chiamare i servizi di emergenza**



**Aprire le vie respiratorie, controllare la respirazione**



**Eseguire la RCP fino a quando non sia disponibile un DAE o fino all'arrivo del medico di emergenza**  
Richiedere l'aiuto di altre persone per alternare la RCP



**Se il DAE è disponibile, accenderlo e seguire le istruzioni - Il DAE analizza il ritmo**

**SCARICA CONSIGLIATA**

**SCARICA NON CONSIGLIATA**

**EROGARE SCARICA**

**Continuare la RCP per 2 minuti**

**Continuare la RCP per 2 minuti**

**Continuare fino a quando il paziente inizia a riprendere coscienza: si muove, apre gli occhi e respira normalmente**



### Istruzioni per lo smaltimento

HeartSine PAD 500P Trainer è un dispositivo riutilizzabile. È coperto da un periodo di garanzia di due anni dalla data di produzione, a condizione che la manutenzione venga eseguita conformemente alle istruzioni contenute in questo manuale. L'anno di produzione del dispositivo è indicato dalle prime due cifre del numero di serie.

Se si desidera smaltire l'unità PAD 500P Trainer, lo smaltimento deve essere effettuato presso un idoneo centro di riciclaggio, nel rispetto delle norme nazionali, regionali e locali. In alternativa, l'unità può essere restituita al distributore di zona o a HeartSine Technologies per lo smaltimento.

Smaltimento all'interno dell'Unione Europea

Non smaltire l'unità PAD 500P Trainer tra i rifiuti non differenziati: smaltire separatamente PAD 500P Trainer per il riutilizzo o il riciclaggio in accordo alla Direttiva 2002/96/CEE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), oppure restituirlo al distributore di zona o a HeartSine Technologies per lo smaltimento.

### Esclusione della garanzia

HeartSine Technologies o i distributori autorizzati non sono tenuti ad eseguire gli interventi di manutenzione/riparazione in garanzia se:

- a. modifiche non autorizzate sono state apportate al dispositivo;
- b. sono stati utilizzati componenti non standard;
- c. l'utente non ha utilizzato il dispositivo conformemente alle indicazioni per l'uso o alle istruzioni riportate in questo manuale;
- d. il numero di serie dell'apparecchio è stato rimosso, reso illeggibile, utilizzato in modo improprio o alterato;
- e. il dispositivo, gli elettrodi o le batterie sono conservate o utilizzate per motivi operativi al di fuori delle specifiche ambientali;
- f. il dispositivo è stato testato utilizzando metodi non approvati o apparecchiature non appropriate (vedere la sezione Manutenzione in questo manuale).

Qualsiasi reclamo coperto dalla garanzia deve essere inviato al distributore presso il quale il dispositivo è stato originariamente acquistato. HeartSine Technologies richiede la prova di acquisto prima di effettuare la manutenzione in garanzia. Il prodotto deve essere utilizzato in conformità al Manuale d'uso e allo scopo al quale è destinato. Per richieste di chiarimento, scrivere a [support@heartsine.com](mailto:support@heartsine.com) richiedendo assistenza.



HeartSine®

**Sede mondiale:**

HeartSine Technologies Inc  
121 Friends Lane  
Suite 400  
Newtown, PA 18940  
Tel: 1.215.860.8100  
Fax: 1.215.860.8192

**Prodotto da:**

HeartSine Technologies Inc  
Canberra House  
203 Airport Road West  
Belfast BT3 9ED  
Northern Ireland  
Tel: +44 (0)28 9093 9400



[www.heartsine.com](http://www.heartsine.com)

[www.heartsine.eu](http://www.heartsine.eu)

[support@heartsine.com](mailto:support@heartsine.com)

Distributore autorizzato